

TITO PABLU TITOTA KILLKARKAN

Pablu Titota rimachin.

¹ Munanayni wawkini Tito, ñuka Pablu Tata Diospa mandunpi kaptini Jesukristu kachamuwashka paypa rimananta yachachikunaynipa. Kachamuwashka Tata Dios akllashkan runakunata yachachiptini Jesukristuta kreyinankunapa. Yachachikuni payllata kreyishpa allita rurashpa kawsanankunapa.

² Jesukristuta kreyishpanchikuna yachanchisapa mana tukuyniyukta Tata Dioswan kawsananchikunata. Tata Dios mana llullakuk kashpa manara kay allpata rurashpara rimarkan sieluman pushawananchikunata. Chaypi paywan tantalla mana tukuyniyukta kawsashunchisapa.

³ Kunan Tata Diospa munashkan tiempu kaptin chay alli rimashkanta ñukanchikunata yachachiwashkanchisapa. Salvawakninchi Tata Dios ñukata kachamuwashka chay alli rimashkanta yachachikunaynipa.

⁴ Tata Diospa rimananta yachachikuptini kanka ñukashina Jesukristuta tukuy shunku kreyishpa kawsaykanki. Chayrayku wambraynishina kaptiki kay kartata killkaykayki. Munani Tata Diosninchi salvawakninchi Jesukristuwan tukuy layapi yanapashunaykipa kushichishunaykipa.

Pablu Titota yachachin ansianukunata akllanapa.

⁵ Wawkini Tito, chay atun ishla Kretapi kanta sakishpayni allita willashkayki tukuchanaykipa ruraykashkanchita. Willashkayki tukuy llaktakunapi wawkinchikunata akllanaykipa ansianukuna kanankunapa.

⁶ Ansianuka allita rurashpa kawsanan tiyan ama ni pi rimananpa mana allita rurashpa kawsaykananta. Warminllawan kawsanan tiyan. Wambrankunapish Jesukristuta kreyishpa kawsanankuna tiyan ama ni pi rimananpa mana tatanta kasuk mana alli rurak kanankunata.

⁷ Ansianuka yachanan tiyan tukuy wawkinkunata paninkunata allita yanapayta allita rurashpa kawsanankunapa. Chayrayku allita rurashpa kawsanan tiyan. Mana piñakushpa mana kikinpa munananllata rurashpa kawsanan tiyan. Suk ansianu mana machashpa mana makanakushpa kawsanan tiyan. Mana llullachikushpa kullkita gananan tiyan.

⁸ Wasinpi maykan chayaptin ansianuka kushikushpa chaskinan tiyan. Yanapakuyta yachak runa kanan tiyan. Alli rurak kuskanpi rimak runa kanan tiyan. Tata Diospa munananta rurashpa kawsanan tiyan. Kikin kamachinakunan tiyan allita kawsananpa.

⁹ Ansianuka Tata Diospa yachachikunanta allita kasunan tiyan. Chaypina atipanka Tata Diospa rimananta yachachikushpa tukuy llaktamasinkunata allita animuchiya. Chaymanta atipanka Tata Diospa rimananta mana alli kananta rimakkunata upallayachiyta.

¹⁰ Aypa runakuna mana munansapachu Tata Diosta kasuyta. Llullachikushpa yankamanta sukaman rimakushpa kawsansapa. Paykunaka mana judiyu runakunata sukaman apuransapa paykunashina señaladu kanankunapa.

¹¹ Chayta yachachikushpankuna aypa llaktamasinkunata familyankunatapish llullachinsapa. Llullachikushpa kullkita chaskinayashpalla mana allikunata yachachikunsapa. Chayrayku paykunata michaysapa ama llullachikunankunapa.

¹² Chay Kreta ishlapi yachachikuk runa llaktamasinkunapa rimarkan: “Kretapi kawsak runakuna llullakushpa animalshina mana alli yuyayuk kawsansapa. Sukaman killa likidu mikuyllata munashpa kawsansapa.”

¹³ Chay yachachikuk runa chashna rimashpa kuskata rimarkan. Chayrayku kretino runakunata sinchita yachachiysapa allita rurashpa Jesukristuta kreyishpa kawsanankunapa.

¹⁴ Yachachiysapa judiyu runakuna yuyayninkunallamanta yachachikuptinkuna ama kreyinankunapa. Yachachiysapa mana kuskata yachachikuk runakunata ama kreyinankunapa.

¹⁵ Suk allita ruranayak runa yuyaynin alli kaptin yuyan tukuy laya alli kananta. Jesukristuta mana kreyinayak runa yuyaynin sukaman mana alli kaptin yuyan tukuy laya mana alli kananta.

¹⁶ Chay mana alli yuyayuk runakuna rimansapa Tata Diosta riksinankunata. Chashna

rimashpankunapish mana allita rurashpankuna yuyachiwanchisapa mana Tata Diosta riksinankunata. Mana Tata Diosta kasushpa millanapa laya ruranakunata rurashpa kawsansapa. Chayrayku mana atipansapachu allita rurashpa kawsayta.

2

Pablu Titota yachachin allita yachachikunanpa.

¹ Tata Diospa alli yachachikunanta chay runakunata allita yachachiysapa.

² Vieju wawkinchikunata yachachiysapa allita rurashpa kawsanankunapa llaktamasinkuna kawanankunapa alli rurak kanankunata. Yachachiysapa allita Tata Diosta tukuy shunku kreyishpa tukuy piwan kuyanakushpa kawsanankunapa. Yachachiysapa sufrishpankunapish Tata Diosmanta ama ashunankunapa.

³ Chashnashina vieja paninchikunata yachachiysapa allita Tata Diosta kuyashpa kawsanankunapa. Chaypirami warmimasinkuna paykunata kawashpa yachankasapa allita rurayta. Yachachiysapa ama ni pita yuyaypi purinankunapa nima machanankunapa.

⁴ Vieja paninchikunata yachachiysapa kusayuk ñañankunata yachachinankunapa kusankunata wawankunata kuyashpa kawsanankunapa.

⁵ Chay paninchikuna ñañankunata yachachinankuna tiyan alli yuyayuk alli rurak warmikuna kanankunapa. Yachachinankuna

tiyan wasinkunata allichashpa kusankunata kasushpa kawsanankunapa ama ni pi Tata Diospa rimananta washanchanankunapa.

⁶ Chashnashina wayna wawkinchikunata yachachiysapa alli yuyayuk kanankunapa.

⁷ Kan, Tito, tukuy layapi allita rurashpa kawsay chay wayna wawkinchikuna kanta kawashushpa allita rurashpa kawsanankunapa. Tata Diospa rimananta yachachikushpa kuskata allita yuyaykushpa kawsanayki tiyan.

⁸ Kuskata rimashpa yachachikuy ama ni pi rimanankunapa mana allita yachachikunaykita. Chashna kuskata yachachikuptiki chay yuyashuk runakuna pinkachinakunkasapa. Mana atipankasapachu rimayta ñukanchikuna mana alli rurak kananchikunata.

⁹ Rantidu wawkinchikunata yachachiysapa tukuy layapi patronninkunata allita uyarinankunapa. Yachachiysapa patronninkunata kushichishpa allillapi aynishpa kasunankunapa.

¹⁰ Yachachiysapa ama patronninkunapa ima tiyapunankunata suwanankunapa. Yachachiysapa rikchak layata allita rurashpa trabajanankunapa. Chaypina tukuy runakuna kawashpankuna yachankasapa salvawakninchi Tata Diospa rimanan sukaman allima kananta.

¹¹ Tata Dios munan tukuy runakunata salvawayninchikunata. Chayrayku Jesukristu shamurkan Tata Dios kuyawananchikunata entiendichiwananchikunapa.

¹² Tata Dios kuyawashpanchikuna yachachiwanchisapa kay allpapi

kawsashpanchikunara allita yuyashpa payta
kuyashpa kawsananchikunapa.
Yachachiwanchisapa allita rurashpa
kawsananchikunapa. Yachachiwanchisapa
amana kikinichikunapa munananchikunallata
rurashpa kawsananchikunapa.

¹³ Salvawakninchi Jesukristu Diosninchi
kashpa allimata rikurishpa kashkan shamunka.
Chay allima shamunanta shuyashpa
kushikushpalla kawsananchikuna tiyan.

¹⁴ Jesukristu wañurkan tukuy mana alli
rurashkanchikunamanta salvawananchikunapa.
Tukuy uchanchikunamanta
pichawashkanchisapa paypa wambrankuna
kananchikunapa. Chaypina munanchisapa allita
rurashpa kawsayta.

¹⁵ Tata Dios yanapashuptiki tukuy chay
runakunata tukuy yachachishkaynikunata
sinchita yachachiysapa. Animuchishpa
willaysapa ama mana allikunata rurashpa
kawsanankunapa. Allita yachachiysapa ama ni
pi washanchashunaykipa.

3

*Pablu yachachikun imashnami Jesukristuta kreyik
runakuna kawsankasapa nishpa.*

¹ Chay wawkinchikunata paninchikunata
yuyachiysapa tukuy awtoridarkunata
kamachikukkunata allita kasushpa
kawsanankunapa. Yachachiysapa kamachikuk
runakuna suk alli imapi trabajachiptinkuna
mana killakushpa ruranankunapa.

² Yachachisapa ama ni pita yuyashpa ni piwan ayninakushpa kawsanankunapa. Yachachisapa alli modoyuk tukuy runakunawan kawsanankunapa.

³ Ñawpa tiempu ñukanchikunapish Tata Diosta mana kasushpa mana alli yuyayuk kawsarkanchisapa. Pantakudu kashpanchikuna tukuy laya vanidarpi kawsarkanchisapa. Tukuy laya mana allita rurashpa kawsarkanchisapa. Maykanpa ima tiyapukninkunata kawashpa munarkanchisapa. Sukkuna chikniwaptinchikuna sukwan sukwan chikninakushpa kawsarkanchisapa.

⁴ Chashna mana allita rurashpa kawsaptinchikunapish salvawakninchi Tata Dios kuyawananchikunata llakichiwananchikunata kawachiwashkanchisapa.

⁵ Manami salvawashkanchisapachu allikunata rurashkanchikunarayku. Llakichiwashpanchikunalla salvawashkanchisapa. Tata Dios uchanchikunamanta mayllawashpanchikuna rurawanchisapa kashkan nasidushina kananchikunapa mushuk layata yuyananchikunapa. Tata Diospa Espiritun munachiwanchisapa mushuk alli ruranakunata rurashpa kawsananchikunapa.

⁶ Salvawakninchi Jesukristu wañushkanrayku Tata Dioska kushikushpa mana michakushpa Espiritunta kachamushka ñukanchikunapi kawsananpa.

⁷ Tata Dios kuyawashpanchikuna uchanchikunamanta perdonawashkanchisapa

sieluman rinanchikunapa paywan mana tukuy niyukta kawsak. Sukaman kushikushpa shuyaykanchisapa sieluman pushawananchikunapa.

⁸ Kuskata yachachiykayki. Tukuy chayta sinchita yachachisapa tukuy Tata Diosta kreyik runakuna yachanankunapa allita rurashpa kawsayta. Alli kanman tukuy runakuna kay yachachishkaynita kasushpa kawsanankunapa.

⁹ Yachachikushpayki ama ni piwan awilunchikunapa kuentunkunarayku nima Moisespa kamachikunankunarayku ayninakuychu. Chay layakuna mana nimapa allichu. Mana ni pita yanapansapachu.

¹⁰ Ichará suk llullachikuk runa wawkinchikuna allita kawsaykashkankunamanta wakllichinayan chikninakushpa kawsanankunapa. Chay laya runata suk ishkay kuti sinchita willay ama chayta rurananpa. Chay runa mana kasushuptikika willay amana kankunawan tantanakunanpa.

¹¹ Chashna wawkinchikunata wakllichiptin yachankina chay runa mana kuskata yuyaykushpa mana allita rurashpa kawsaykananta. Kikinpa uchanrayku Tata Dioska kastiganka.

Pablu kay kartata tukuchashpa Titota despudin.

¹² Ichará wawkinchi Artemasta kanman kachasha. Mana payta kachashpaynika wawkinchi Tikikota kachasha. Kanpi chay wawkinchi chayaptin utkakushpa Nikopolis llaktaman rillay tariwak. Munani chay llaktapi tanya tiempu kawsayta.

¹³ Abogado wawkinchi Senas wawkinchi Apoloswan kanpi chayaptinkuna yanapaysapa. Tukuy layata kuysapa chikan llaktakunaman riptinkuna ama nima illapunankunapa.

¹⁴ Munani Jesukristuta kreyikmasinchikuna yachakunankunapa allita rurashpa kawsayta. Munani yachakunankunapa mana nimayukkunata yanapayta. Chashna yanapashpa llaktamasinkunata kushichinsapa.

¹⁵ Tukuy ñukawan wawkinchikuna rimachishunkisapa. Kan shutinipi rimachiysapa chay llaktapi munadu Jesukristuta kreyikmasinchikunata. Ñuka munani Tata Dios tukuy kankunata yanapashunaykichipa.

Ñuka Pablu chayllata killkashkayki.

**Tata Diospa Mushuk Rimanan
New Testament in Quechua, San Martín
(PE:qvs:Quechua, San Martín)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, San Martín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, San Martín

qvs

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, San Martín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Jun 2026 from source files dated 29 Jan 2022

9ea4ef1e-a918-53b9-8a27-dffea7bcf6f6